

Nueva Era, Año III, Nº 72

Florencio Varela, 29 de Agosto de 1942

*Instituto: Estudio Iniciales*

*Proyecto: “La política y la cultura de masas en  
escala: estudio de experiencias sociales en  
espacios culturales y políticos en la región  
varelense durante la primera mitad del siglo XX”*



Esta obra está libre de restricciones de propiedad intelectual conocidas.

Documento descargado de RID - UNAJ Repositorio Institucional Digital de la Universidad Nacional Arturo Jauretche

Cita recomendada:

(29 de Agosto de 1942) En *Nueva Era*, 3(72). Disponible en RID - UNAJ Repositorio Institucional Digital UNAJ  
<https://biblioteca.unaj.edu.ar/rid-unaj-repositorio-institucional-digital-unaj>

## La Suprema Corte de Justicia nos da la razón

Una fallos recientes de la Suprema Corte de Justicia de la Provincia —casi al unísono ambos— condenando al gobierno de Montevideo a devolver determinadas sumas cobradas por el pago de pavimentos, conforme a la ley respectiva N° 4125, nos devolvieron con respecto a los alcances confiscatorios de esa ley un por ciento elevado de los bienes raíces de esa ley.

Algunos fallos contemplan los reclamos interpuestos por vía de este pueblo, y estiman que "existe de Monte Grande y otros pueblos las garantías constitucionales, desde que, las sumas imputadas al contribuyente o acogidos a las facilidades que acuerda la ley en grado tal de exorbitancia, que, al capital representado en la propiedad se le sustrae en el mejor de los casos un valor relativo al 40 por ciento, acordándosele los beneficios de una ley de construcción insumo, si se paga al contado, el 60% de la valoración fiscal del inmueble, o el 85% si se opta por el pago en cuotas trimestrales.

Cuando se realizó en este pueblo el plan de pavimentación y se le cobraron los pavimentos de acuerdo a los alcances de esa ley, NUEVA ERA no había visto aún la luz pública. Más, al poco andar de su aparición, en editorial titulado "Críticas Negativas", expusimos un criterio terminante contra ese discrecionalismo inconcebible realizado sin asomo de concepto de gobierno por las autoridades comunales: "SE HA LLEVADO A EFECTO LA PAVIMENTACION DE UN NUMERO CONSIDERABLE DE CALLES Y CALZADAS DEL EJIDO URBANO, QUE PLANTEAN, EL PROBLEMA DE LA INCONVENIENTA POR CIENTO DE ELLAS, UN PROBLEMA INSOLUBLE DE PROYECCIONES CONFISCATORIAS PARA LAS PROPIEDADES ADYACENTES A LAS MISMAS".

Este concepto, expuesto el 20 de Octubre de 1940, es ratificado en editorial del 25 de Marzo de 1941, titulado "La mala construcción de pavimentos", y cuyo sentido esencial de orientación impositivo, no encontró, entre los vecinos más directamente afectados, la acogida que era dable esperar para una sugestión de innegables beneficios colectivos.

"Invocamos al vecindario —decíamos entonces—, que debe pagar religiosamente ese pavimento en su casi totalidad con "fiscatorio del bien raíz", para que, mediante la constitución "de una comisión de vecinos, interponga los reclamos correspondientes." Y agregábamos: "Llamamos la atención de los propietarios a los cuales el gravamen resulta confiscatorio para sus respectivas propiedades, pues, es legal el derecho de interponer reclamo cuando la valoración de la propiedad afectada no compensa el valor impositivo con que la grava una obra pública cualquiera, aunque su realización esté justificada por evidentes beneficios de orden público".

No tendríamos nada que agregar a esos juicios emitidos entonces, si no tuviéramos un compromiso de conciencia periodística contraído ante la opinión pública serena, que ha sabido interpretar nuestra posición y orientación. Esa posición y orientación que no ha cambiado, porque se ha formado en el camino que ciertos núcleos interesados pretenden desviar siempre hacia el amor propio de quienes se los sindicaba como directamente señalados por el índice del juicio.

Nunca les dimos importancia a esos estados de ánimo provocados generalmente por la insensatez a la carencia absoluta de losóficamente, admitimos que "es imposible pretender de un ser humano más criterio que el que razonablemente tiene de acuerdo a su mentalidad". Pero, como entonces, las sugestiones nuestras, seguidas de un intento para iniciar ese movimiento de resistencia que auspiciábamos, y que había encontrado en principio el ambiente vecinal favorable para concretarlo en los hechos, tuvo, en definitiva, el más rotundo fracaso, derivado por el desahucio y la despreocupación de muchos que habiéndose comprometido previamente, la oportunidad es inmejorable para recordarles con los términos de la jurisprudencia sentada en estos dos fallos de la Suprema Corte, que, el tiempo ha dado la razón a nuestras "críticas negativas". . . . Esas críticas conscientes, que no aceptaban, ni aceptan, que se proclame desde ninguna tribuna política —de cualquier partido que fuere—, la magnificencia de actuaciones públicas cuyo brillo, está empañado por la tiniebla impenetrable de los hechos que jamás podrán trasfigurarse los amagos retóricos de circunstancias. Esas "críticas negativas", que fueron a no dudarlo, el escollo insalvable para algunos vecinos, que tuvieron la sensación de complicarse con su colaboración en los alcances de un juicio periodístico mal orientado por el sentido antojadizo de interpretación.

Ahora, ante los irrefutables fundamentos jurídicos, se nos ocurre preguntar: Qué retórica usaría la palabra ligera y el concepto fácil e interesado en demostrar públicamente lo que no existe en el fondo de la realidad, si todos los vecinos afectados por los alcances confiscatorios de esas obras públicas, radicadas sin sentido exacto de ubicación ecuaníme se presentarán ante los poderes competentes a demandar los reclamos que la jurisprudencia sentada les acuerda favorablemente por adelantado?

## REAFIRMANDO EL DESPRESTIGIO DE LA POLICIA DE INVESTIGACIONES

UN PROCEDIMIENTO ABUSIVO REALIZADO EL SABADO ULTIMO EN ESTA LOCALIDAD, QUE ES TODO UN ATROPELLO A UNA RESPETABLE FAMILIA DEL PUEBLO

La prensa periódica de la Provincia, con rara unanimidad de criterio, se ha ocupado en los últimos días de los procedimientos abusivos cumplidos por brigadas de empleados de la policía de investigaciones, para señalar invariablemente, ante la consideración pública, los reiterados atropellos que se infieren a las facultades privativas de todo ciudadano, y al elemental respecto que merece en nuestra tierra el hogar y la familia.

Los reiterados abusos que se cometen frecuentemente por el conducto de esa rama policial de la provincia —aunque la norma es invariable en todo el territorio de la República—, sientan el concepto ya definido, que los pretendidos guardianes de la seguridad pública, no se diferencian en nada a una banda de asaltantes cuando van a realizar un procedimiento.

Todo parece indicar que la policía de investigaciones ignora completamente cual es su misión específica en el seno de la sociedad, que la crea y mantiene para su servicio y salvaguardia, y no para que la veje y manosee. Y ello ocurre, precisamente, como fenómeno natural y lógica consecuencia de lo que es dable observar en sucesión de continuidad matemática, y que se traduce fielmente en la falta de cultura elemental en la casi totalidad de sus integrantes, que no tienen concepto definido de la responsabilidad que asumen legalmente en el desempeño del cargo.

Tal lo ocurrido recientemente en un procedimiento cumplido entre nosotros, y que revela una vez más, en su cruda e irritante realidad, esa tendencia a "la libre determinación policial de asemejarse a los delincuentes en plena función de atraco a mano armada", pues, el sábado último —22 del corriente a las 15.30, en casa de la familia Cabello de esta localidad, en momentos que, en la cancha de pelota que poseen dentro de su finca particular se disputaba un partido entre aficionados varelienses, —como invariablemente ocurre a diario desde hace varios años—, cuyo interés había logrado reunir a un número considerable de espectadores y habituales concurrentes a esas frecuentes reuniones deportivas, hizo irrupción una brigada de investigaciones, con sendas pistolas desenfundadas y su clásica orden de "manos arriba" y "no se mueva nadie".

Lo que pudo constituir un motivo más de sano esparcimiento para los aficionados al deporte, que comparten a diario —repetimos—, con los dueños de la finca, el placer que significan las prácticas de ese deporte, también pudo adquirir proporciones difíciles de imaginar y fáciles de prever con un comportamiento policial correcto, a no mediar, primero, la sorpresa de los presentes, y luego, la serenidad de uno de los dueños de casa, que se impuso al atropello policial y no permitió realizar procedimiento alguno a quienes, parece ser, —y a estar a testimonios fidedignos de algunos vecinos presentes entre los espectadores— en su afán de constatar infracciones a las disposiciones sobre juegos prohibidos, ellos mismos, los empleados policiales, entremezclados con los presentes, incitaban al delito gritando unos, "cinco pesos al saque" y otros, "cinco pesos al saque".

Lo ocurrido, aparte de ser una flagrante violación de domicilio con todas las vistas espectaculares de un atraco a mano armada, y que significa un atropello para una familia respetable de este pueblo, es, en cierto modo también, una fantochada ridícula y propia de un episodio policial cinematográfico barato, que no hace nada más que corroborar el desprestigio de la policía de investigaciones y su falta absoluta de tino e inteligencia para realizar un procedimiento en un lugar, cuya radiación de los hechos y las posibilidades de existencia del delito que se pretendía constatar, revelan que no hay concepto definido y categórico de la función policial, pues, es muy infantil eso "cinco pesos al saque" en boca de gente desconocida, entremezclada con un núcleo perfectamente conocido de vecinos reunidos, precisamente, en una casa de familia de vieja radicación en un pueblo donde

## Instituciones Locales

- CENTRO CULTURAL SARMIENTO.** — Sociedad Civil fundada el 4 de Julio de 1920. Sede Social: calle Dr. N. Bocuzzi esq. España. Biblioteca Popular: Horario, 17 a 20 horas. Universidad Popular.
- VARELA CICLES CLUB.** — Fundado el 23 de Julio de 1939. Secretaria: Avda. San Martín N° 646.
- Centro Recreativo LOCOS QUE SE DIVIERTEN.** — Fundado el 25 de Marzo de 1935. Sede Social, Avda. San Martín N° 718.
- CLUB DEPORTIVO "PETIT BRETON".** — Fundado el 21 de Diciembre de 1937. — Sec. Avda. San Martín 272.
- CLUB "VARELA JUNIORS"** — Sociedad Civil — Fundado el 9 de abril de 1909. Sede Soc: Humberto I N° 15 — U. T. 161 Varela.
- CLUB S. y D. "DEFENSA Y JUSTICIA."** — Fundado el 20 de marzo de 1935. Sede Social: Ada. San Martín 348.
- CLUB S. y D. "VILLA SANSANA"** — Fundado el 19 de Enero de 1940. Sede Social: Echeverría 120.
- SOC. DE FOMENTO C. y R. "LOPEZ ROMERO"** — Fundada el 17 de Nov. de 1940. —Kilm. 19 - F. Varela.
- SOC. DE FOMENTO "JUVENTUD UNIDA"** - Sección Sud — Fundada el 9 de Julio de 1922 — V. Vatteone - Florencio Varela.

## VENCEN EL LUNES PROXIMO

- Los siguientes plazos legales acordados:
- PARA el cumplimiento de la ley del servicio militar obligatorio —período de enrolamiento, pases por cambios de domicilio, reclamos, etc.—, cuyas diligencias se efectúan en la Oficina del Registro Civil..**
- PARA la renovación de Libretas del Censo Ganadero Permanente, cuyo trámite se realiza en las Oficinas de la Intendencia Municipal.**
- PARA el pago de la tercera cuota correspondiente a las licitaciones de expendio de bebidas alcohólicas —acogiéndose a la franquicia de abonar con solo el recargo del 10% de multa—, pues, a partir del día 31 del corriente deberán abonarse con el 30% de multa y recargo del 1/2 por cierto de interés mensual.**
- EL plazo acordado a los propietarios de vehículos automotores para colocar el limitador de potencia y velocidad.**

INTERESES RECIPRO

No es la primera vez que... tampoco ha de ser la última... que debemos ocuparnos... preferencia sobre la agricultura... industriales que se desarrollan... en este Partido, y su influencia... decisiva en el orden político... ción.

Entendidos siempre... la medida de nuestras... no debemos esperar... aporte de nuestro... curso periodístico para... cor a las pocas... actualmente resalta en la... lidad, porque él... una gran parte del... que gravita favorablemente... el proceso evolutivo... el pueblo, y contribuy... mamente a cimentar las... las manifestaciones de... so que todos percibim... gral.

Así —repetimos— en... nidad no lejána, al... las actividades... la Compañía General... ductos Alimenticios, en... tablecimiento habrá... las mundialmente... conservas marca "T... vertimos que, ese... caba en el acrecent... los cultivos del tomat... na, el apoyo neces... afianzar su radienci... ya en un medio al... bía acudido a título... experimental. Y aq... que, del grado de p... comprensión que p... nanzas las provee... nanzas que con o... co y práctico se o... colonos varelense... ductos especializa... teria de coloniza... esa razón social... a establecerse e... lejano el acrece... sario para con... tro medio una... ción acorde a la... la referida indu...

No íbamos... en nuestra adv... caciones, pues... establecimiento... templarse con... minucioso la... práctica que... se traduce en... los colonos, a... entrega sem... se les hacen i... para la siem... cultivo y rec... se ha logra... orientar efi... vidades agr... zona, estim... dos en los... comunes co... to para la... ra la indust...

Diferencias... la produ... industri... dos par... Las dif... les entre... para indu... ta para m... traducen

Lim

Con... inv... FO... EIL... cac

# Adquirió proporciones significativas el homenaje tributado al Gral. San Martín

## EL ACTO CONTO CON FRANCO AUSPICIO POPULAR

Ante numeroso público, el domingo 23 del corriente, se cumplió en todas sus partes el interesante programa, preparado para honrar la memoria del General San Martín, con motivo del 92º aniversario de su muerte. El acto que dió comienzo a las 15.30 horas, realizóse al pie de su Monumento, con el auspicio y concurrencia de las autoridades municipales y escolares del Partido y con la participación de todas las escuelas locales.

Contribuyó de manera ponderable a realzar este acontecimiento el concurso prestado por la Banda de Música del Regimiento 3 de Infantería, que mereció por su labor musical el juicio elogioso y el aplauso unánime de la concurrencia.

A la hora antes indicada se inició el homenaje al Libertador con la ejecución del Himno Nacional. Acto seguido el señor secretario municipal procedió a dar lectura al decreto de fecha 22 de junio del corriente año, que relaciona los alcances y proyección del homenaje. A continuación el Cap. Adolfo Berro, pronunció un elocuente discurso destacando la personalidad del general San Martín, historiando distintos momentos de su carrera militar y su aporte decisivo a la causa emancipadora de América. Sus palabras fueron seguidos con marcada atención y merecieron abundantes aplausos del público concurrente. Luego el señor secretario municipal leyó la nómina de alumnos premiados en el curso realizado de conformidad con lo que establece la resolución municipal pertinente. Se guidamente los escolares que merecieron distinción del jura-

donación del señor Pedro Morini; Pulsera de oro, donación del Club Varela Juniors. Además el alumno, Hipólito L. Torino, logró otro premio especial consistente en una caja de 24 lápices de colores, donación del Capitán Adolfo Berro, por su dibujo del General San Martín.

En el último término leyó su composición el niño Alfredo Cassina, perteneciente al 6º grado de la Escuela N° 7, que mereciera de parte del Jurado la máxima distinción, adjudicándose, así, la importante obra de B. Mitre, Historia de San Martín —6 tomos— donación del Diario La Nación.

Transcribimos a continuación el texto íntegro de la composición del niño Alfredo Cassina y que dice así:

“Las grandes almas son como las altas cimas. El viento las envuelve, pero allí se respira aire puro. El aire tiene una pureza que lava el corazón de sus manchas; y cuando las nubes se apartan se domina el género humano; Tal fué la vida de Don José de San Martín. Aire puro, alma grande, vida de forzado, paladín de América.

Grande como sus ideales fué su empresa; el paso de los Andes; gigantesco esfuerzo el atravesar esas montañas, ante la mirada atsorta del cóndor, rey y señor de esas cumbres misteriosas; con su ejército, cañones, mulas y hombres, todo atravesando ríos torrentosos, por senderos de muerte, entre la agresiva hostilidad de lo desconocido.

Después Chacabuco, Maipú. La libertad de Chile, el Perú, para luego en Guayaquil, inmolando su vida de hombre, para dar vida a los pueblos; su vida de hombre, para ejemplo excelso de humildad y amor. Vayamos a su tumba a rendirle honores. Más no, si está vivo en el recuerdo; donde se durmió el sueño de la victoria se puede...

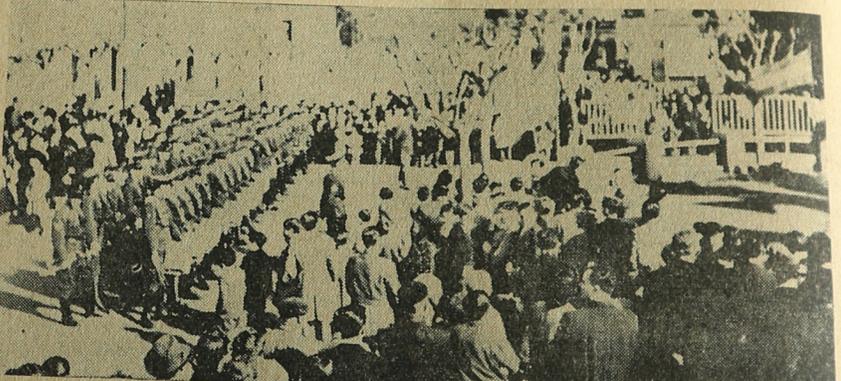
de sus glorias en aras de la libertad, despojado de todo envuelo en el silencio que cubre la blason de su vida, se eleva a tierras lejanas. Donde el mismo pensamiento fue querido y bendecido por el mundo, expresado en su momento su deseo de democracia. Sus palabras fueron escuchadas por que mi corazón deseara ser de Buenos Aires”.

Todos sus triunfos merecidos con gesto de gloria. Su espada brilló para...

Al pie del monumento, el Cap. A. BERRO, haciendo uso de la palabra.



Al pie del monumento, el Cap. A. BERRO, haciendo uso de la palabra.



Autoridades Municipales y Escolares y público congregado frente al monumento al Libertador.

do dieron lectura a sus respectivas composiciones, haciéndolo primeramente la niña Ana María Sarobe, alumna de 6º grado del Colegio de las Hermanas. A continuación ocuparon la atención del público, la niña María Rosa Santillán, alumna de 5º grado de la Escuela N° 1; el niño Hipólito L. Torino, alumno de 6º grado de la Escuela N° 7; la niña Marta Noziglia, alumna de 6º grado de la Escuela N° 10; y la niña Beatriz A. Guarasci, alumna de 5º grado de la Escuela N° 11. Todos lograron premios especiales, adjudicándose, en el orden respectivo, “Córdoba Azul”, por Arturo Capdevilla, donación del Dr. Pedro V. Peiento; “La entrevista de Guayaquil”, por Guastavino, don. del Sr. Godofredo D. Coca; “Antología Sanmartiniana” por B. Mitre, donación del Sr. Higinio A. Hernando; “San Martín Libertador” por C. Galván,

“Las grandes almas son como las altas cimas. El viento las envuelve, pero allí se respira aire puro. El aire tiene una pureza que lava el corazón de sus manchas; y cuando las nubes se apartan se domina el género humano; Tal fué la vida de Don José de San Martín. Aire puro, alma grande, vida de forzado, paladín de América. Grande como sus ideales fué su empresa; el paso de los Andes; gigantesco esfuerzo el atravesar esas montañas, ante la mirada atsorta del cóndor, rey y señor de esas cumbres misteriosas; con su ejército, cañones, mulas y hombres, todo atravesando ríos torrentosos, por senderos de muerte, entre la agresiva hostilidad de lo desconocido. Después Chacabuco, Maipú. La libertad de Chile, el Perú, para luego en Guayaquil, inmolando su vida de hombre, para dar vida a los pueblos; su vida de hombre, para ejemplo excelso de humildad y amor. Vayamos a su tumba a rendirle honores. Más no, si está vivo en el recuerdo; donde se durmió el sueño de la victoria se puede...

dormir en paz y en gloria, el eterno sueño de la muerte. Porque, también su tumba la halláramos entre las ásperas simosidades de la roca dura, donde reclinó su frente tras de la batalla, sin orgullo, austero, el vencedor de pueblos y de almas. Vivo ejemplo de sublimidad. Arrodillémosnos para levantar una oración de fe y amor al más grande de los argentinos”. Luego que el señor Secretario Municipal hiciera entrega de los premios otorgados, que detallamos precedentemente, el público y escolares presentes se dirigieron en procesión cívica hasta la plaza Florencio Varela. Allí la Banda de Música del Regimiento 3 de Infantería, ejecutó un Concierto público, efectuando algunas versiones de su vasto repertorio, confirmando lo que se anticipaba con respecto a su homogeneidad de conjunto musical de relieve.

**D<sup>r</sup>. SALVADOR SALLARES**  
MEDICO CIRUJANO  
HUMBERTO 1º 153 — U. T. 35 — F. VARELA

**D<sup>r</sup>. LUIS BRAVO ZAMORA**  
MEDICO CIRUJANO  
JUAN VASQUEZ 469 — U. T. 10 — F. VARELA

**D<sup>r</sup>. HECTOR J. NIÑO**  
DEL HOSPITAL "LUISA C. DE GANDOLFO"  
RAYOS X — DIATERMIA — ULTRA VIOLETA  
Consultas de 14 a 18 horas  
Bm. MITRE 160 — U. T. 150 — F. VARELA

**D<sup>r</sup>. CARLOS MARIA CABELLO**  
DENTISTA  
DE LA ASISTENCIA PUBLICA DE BUENOS AIRES  
ENTRE RIOS 672 — U. T. 37-4926 — F. VARELA  
Consultorio en F. VARELA; Calle BELGRANO 175  
En horas de la mañana atiende todos los días.

**D<sup>r</sup>. SANTIAGO MANDIROLA**  
DENTISTA  
CONSULTAS: todos los días de 15 a 20 horas  
Bm. MITRE 65 — F. VARELA

**D<sup>r</sup>. AMADOR L. ROSSELLI**  
DENTISTA  
SAN MARTIN y Bm. MITRE — F. VARELA

**D<sup>r</sup>. ALBERTO J. BARZI**  
ABOGADO  
ENTRE RIOS 131 — U. T. Mayo 2185 — C. FEDERAL

**CABRAL Y SALLARES**  
ESCRIBANIA PUBLICA Y ESTUDIO JURIDICO  
ESCRITURAS — JUICIOS  
ASUNTOS EN GENERAL  
CHACABUCO 68 — F. VARELA  
(Frente a la Plaza)

**JORGE A. DREYER**  
ESCRIBANO PUBLICO  
REGISTRO DE CONTRATOS N 2  
N. BOCCUZZI 141 — U. T. 168 — F. VARELA

**JOSE P. NOCELONI**  
CONSTRUCTOR DE OBRAS  
Planos - Proyectos - Presupuestos  
España 259 — U. T. 123  
Florencio Varela

**MARCELO TRAVERSI**  
EMPRESARIO DE OBRAS  
BELGRANO 788 — QUILMES  
Informes:  
MORINO 76 — F. VARELA

**TOMASA GONZALEZ**  
PARTERA  
Consultas de 14 a 16 horas  
Se reciben pensionistas  
Humberto 1º 173 - U. T. 236

**LUCINDA HEREDIA DE RODRIGUEZ**  
PARTERA  
Bm. Mitre 258 - U. T. 217  
Florencio Varela

**M. R. MURAS**  
Martillero  
QUIERE VENDER SU CASA — CAMPO — HACIENDAS — MATERIALES, etc.  
CONSULTE A:  
LAVALLE 384 — U. T. 101 - F. VARELA

**Autos Pullman de Excursión**  
Dotados de modernos implementos para el mayor confort y comodidad de los pasajeros.  
Salidas periódicas a:  
LUJAN — NUEVA POMPEYA — PUNTA LARA — MAR DEL PLATA — etc.  
ISIDORO LEGUIZAMON  
Avda. SAN MARTIN 994 — F. VARELA

**Se Vende - Reparto de Carbón, Papas y Artículos Afines**  
DE ANTIGUA DATA Y NUMEROSA CLIENTELA EN ESTE PUEBLO.  
Informes: En la Dirección de NUEVA ERA Calle Moreno 76 — Localidad.

POPULAR  
do sus glorias en aras de la  
bertad, despojado de  
vanidad, en el silencio que fue  
a la vida, se marcho  
pensamiento fue para su  
y bendición patria, de  
a su deseo de descansar en  
su tumba fueron, "Que-  
e que mi corazón descanse en  
Todos sus triunfos acompa-  
los con gusto de genio.  
su espada brilló para eman-

os; su vida de  
ejemplo exco-  
de amor.  
a su tumba a ren-  
está vivo en el re-  
se durmió el  
victoria se puede

gloria, el  
uerte,  
tumba la  
ásperas  
ca dura,  
e tras de  
austero,  
y de al-

limidad.  
a levanta-  
amor al  
ntinos".  
Secreta-  
entrega  
...que  
nte, el  
ates se  
cívica  
Varela-  
ca del  
tería,  
blico,  
es de  
man-  
res-  
de

# INTERESES RECIPROCOS ENTRE LA INDUSTRIA Y EL COLONO VARELENSE

LA IMPORTANCIA INDUSTRIAL DE LA FABRICA "CIRIO" CONTRIBUYE AL DESARROLLO Y ACRECENTAMIENTO DE LA COLONIZACION DEL TOMATE EN LAS ZONAS RURALES DEL PARTIDO.

No es la primera vez —ni mucho menos la última— que debemos ocuparnos con interés sobre la importancia que revisten las actividades industriales que se desarrollan en este Partido, y su influencia decisiva en el orden general de intereses colectivos de la población.

Entendimos siempre, que, en la medida de nuestras fuerzas, no debemos excluir nunca el apoyo de nuestro modesto consorcio periodístico para favorecer a las pocas industrias que actualmente residen en la localidad, porque, ellas, representan una gran parte del valor real que gravita favorablemente en el proceso evolutivo operado en el pueblo, y contribuyen enormemente a cimentar las pequeñas manifestaciones de progreso que todos percibimos por igual.

Así —repetimos— en oportunidad no lejana, al referirnos a las actividades industriales de la Compañía General de Productos Alimenticios, en cuyo establecimiento fabril se elaboran mundialmente conocidas conservas marca "CIRIO", advertimos que, esa fábrica, buscabamos en el acrecentamiento de los cultivos del tomate en la zona, el apoyo necesario para afianzar su radiación definitiva en un medio al que solo había acudido a título puramente experimental. Y agregáramos, que, del grado de penetración y comprensión que pudieran alcanzar las provechosas enseñanzas que con criterio técnico y práctico se difunden a los colonos varelenes por los conductos especializados sobre materia de colonización que posee esa razón social, podría llegar a establecerse en un futuro no lejano el acrecentamiento necesario para constituir en nuestro medio una fuente de producción acorde a la importancia de la referida industria.

No íbamos desencaminados en nuestra advertencia y apreciaciones, pues, en el referido establecimiento fabril, al contemplarse con celo y cuidado minucioso la parte técnica y práctica que aludimos, y que se traduce en beneficios para los colonos, a los cuales, se les entrega semilla seleccionada y se les hacen indicaciones previas para la siembra, trasplante, cultivo y recolección del tomate, se ha logrado en buena parte orientar eficazmente las actividades agrícolas afines de la zona, estimándose sus resultados en los grandes beneficios comunes que ello importan, tanto para la producción, como para la industria.

Diferencias fundamentales entre la producción del tomate para industrializar y el de mercados para consumo—

Las diferencias fundamentales entre el cultivo de tomates para industrializar y el de venta para mercados de consumo, se traducen en los innumerables

inconvenientes que este último género de producción tiene para el colono, cuya humana comprensión a su labor agrícola queda supeditada a su vez a diversos factores de precios elevados, en procura de precios elevados, pues, siembra y temprana o tardía a la época normal, a los efectos de sean, además de lo que significan los gastos de transporte hasta los mercados, comisiones por concepto de remate del producto etc., y el tiempo apremiante que se pierde para llevarlos, que no tiene jamás el productor del tomate para industrializar, que sabe de antemano el precio y cuenta con las ventajas del envase que le facilita el industrial etc.

Estas acertadas observaciones, no pueden descartarse en todos sus alcances beneficiosos y perjudiciales —en cada caso— en lo que respecta a los colonos varelenes. Estos tienen la ventaja de poseer en la zona inmediata a sus actividades agrícolas, una industria que facilita y compensa los sacrificios de su labor, y les brinda la oportunidad de desvincularse completamente de todos esos serios problemas que complican la vida y comprometen los beneficios del colono.

Por otra parte —y esto lo afirmamos con conocimiento perfecto— en el caso de esta industria local, que analizamos con el deliberado propósito de difundir en apretada síntesis algunas de las enseñanzas técnico-prácticas que hemos recogido por conducto directo, estamos en condiciones de asegurar que en el referido establecimiento fabril se busca constantemente en base a estudios, la forma de que el colono varelenes rinda más y mejor en su producción, porque, si bien éste se beneficia, el industrial también comparte por igual los alcances benéficos del mayor rendimiento.

## LA SIEMBRA DEL TOMATE

De las provechosas enseñanzas que aludimos, y que hemos recogido para difundirlas, entendiendo prestar apoyo a lo que nosotros estimamos de interés para los colonos, tomamos las siguientes indicaciones de orden técnico y práctico:

### EN ALMACIGO

Entre las medidas de profilaxis previas a la siembra, es indispensable combatir los parásitos que tiene la tierra y que se comen las plantas en plena evolución. Para ello, es necesario la desinfección con el siguiente procedimiento: Disolver un litro de formol en 50 litros de agua, y con esta mezcla,

agregarles agua hasta completar la cantidad de 100 litros. Luego agréguese 100 gramos de sulfatina con 40 por ciento de pulverizadora. La operación de pulverizar las plantas debe realizarse convenientemente, cuando éstas tengan 10 centímetros de altura, pero, hay que tener especialmente en cuenta que, el caldo bordelés debe usarse recién hecho, y el sobrante tirarlo, por cuyo motivo, es conveniente calcular previamente la cantidad necesaria.

Todas estas indicaciones, aunque parecen pueriles a simple apreciación, se tienen muy en cuenta en aquellos países donde el cultivo de las hortalizas está muy adelantado; y de éstos pequeños detalles, dependen los altos rendimientos y buena calidad que obtienen en tierras mucho más inferiores en fertilidad que las nuestras.

### SIEMBRAS DIRECTAS

La siembra directa, que consiste en hechar la semilla directamente al surco, evitando hacer el almálico y el trasplante, tiene algunas ventajas, pero, también una serie de inconvenientes, por los cuales, no es aconsejable este procedimiento sino en casos extremos surgidos por otros inconvenientes que pudieran suscitarse en la siembra realizada en almálicos, y que están siempre al margen de toda previsión.

A las pequeñas ventajas que significan la exclusión del almálico y el trasplante, se ven las desventajas siguientes: Hay que emplear más semilla —aproximadamente 1 kilogramo por hectárea—. Es indispensable ralear, dejando una o dos plantitas cada sesenta centímetros. Y desde que se siembra hasta que las plantas son suficientemente grandes como para poder carpir la tierra, pasan alrededor de 40 días, tiempo suficiente para que el yuyo invada completamente las plantaciones.

N. de la R. Las indicaciones sobre "transplante", "trabajos culturales", y "cosecha", serán dadas a publicidad con oportuna antelación a la temporada correspondiente a tales actividades.

CASA "DE GOTTARDO"  
Radio Philips — Cocinas Sa-  
per gas y a gas de kerosene  
— Bicycletas — Repuestos  
— Composturas en general.  
Acordamos CREDITOS con  
grandes facilidades de pago.  
Av. SAN MARTIN 272  
U. T. 104 y 115 - Varela

SUMAMENTE BARATO!  
Excesivamente económico!  
Puede usted vestirse bien y  
a la moda  
EL NUEVO  
TALLER DE SASTRERIA  
para hombres y señoras  
de  
NORBERTO MALLIATO  
le brinda esa oportunidad  
VISITELO en  
Calle MONTEAGUDO 327

"NUEVA  
PANADERIA ITALIANA"  
— de —  
JUAN MELZI (hijo) y Hnos  
ELABORACION MECANICA  
Monteagudo, esq. San Juan

ALMACEN  
DE COMESTIBLES  
— de —  
ROBUSTIANO J. LARA  
U. T. 130 - F. V. - E. Zeballos

PERFUMERIA  
— Y —  
PELUQUERIA  
"JUANCITO"  
— de —  
JUAN M. TOLONE  
Avda. SAN MARTIN 644  
Florenvio Varela

"EL IDEAL"  
— de —  
ANGEL DEMATTEI  
CAFE — BAR  
Y CANCHA DE BOCHAS  
Monteagudo 101 — U. T. 71  
FLORENCIO VARELA

Cigarrería - Librería  
Agencia de Lotería  
"LA FAVORITA"  
AQUI SE VENDIO LA GRAN-  
DE DE LA PROVINCIA  
7443  
CON \$ 30.000  
Monteagudo 174 - F. Varela

"EL POSITIVO"  
Depósito de Comestibles y  
Despacho de Bebidas  
— de —  
AMADOR L. PIAZZA  
— REPARTO A DOMICILIO —  
CANGCHA DE BOCHAS  
Villa Santa Rosa  
FLORENCIO VARELA

PRODUCTOS  
Y. P. F.  
•••  
NAFTA, KEROSENE, AGRICOL  
Y ACEITES.  
Agente:  
PEDRO F. BERNASCHINA  
U. T. 171 — B. Mitre 278  
FLORENCIO VARELA

"EL PAMPERO"  
CARNICERIA Y FIAMBREERIA  
— de —  
JUAN PITRAU  
— REPARTO A DOMICILIO —  
Monteagudo, esq. Alem  
U. T. 238 — F. VARELA  
En "La Capilla";  
Camino general a Brandsen

## Estación de Servicio Permanente Y. P. F. de Juan Giambruno

Avda. SAN MARTIN esq. B. MITRE U. T. 140 - F. VARELA



Lavado — Engrase — Accesorios automotores — Carga de baterías — Vulcanización — Gomería — Lustrado de coches — Venta de Productos Y. P. F.  
LLAME POR TELEFONO A ESTA ESTACION A CUALQUIER — HORA Y SERA ATENDIDO DONDE SE ENCUENTRE. — EQUIPO "ELECTRO LUX" para limpieza, desinfección y perfumado interior de coches.  
Venta de KEROSENE por mayor y menor a \$ 0.17 el litro ESTA ESTACION DE SERVICIO ESTA AUTORIZADA PARA FUNCIONAR LOS DIAS SABADOS

## Limitador de Velocidad y Potencia



José M. Mujica

Concesionario FORD de Quilmes, autorizado a aplicarlos, invita a sus favorecedores y poseedores de coches marca FORD, MERCURY, LINCOLN - ZEPHIR y BABYS EIFEL y PREFECT., a que soliciten turno para su colocación, antes del 31 DE AGOSTO CORRIENTE.

U. T. (203) 69 y 924 - QUILMES  
RIVADAVIA 500

### Casa COPANS

MUEBLES — TRAJES DE CONFECCION Y MEDIDA — MERCADERIAS EN GENERAL — CREDITOS — MONTEAGUDO 127 — U. T. 6 - F. VARELA

**Nosotros no vendemos Arreglamos Aparatos de Radio**

Y ESTAMOS A TONO CON EL ALCANCE DEL COMPRADOR MAS MODESTO Regalos para el hogar — Artefactos eléctricos

### PISANI Y FEDI

J. VASQUEZ esq. ESPASA — U. T. 55 - F. VARELA

### FABRICA DE SODA

DE — GUILLERMO & MARTIN CALVI Agentes de la Cerveza Representantes del Vino QUILMES Y BILZ GARGANTINI PRODUCTOS DE MARZORATI Y PONTIROLI

UNION TELEF. 125 F. VARELA

### Peluquería "RICARDO"

SERVICIO EXCLUSIVO PARA CABALLEROS Y NIÑOS — JUAN VASQUEZ 267 F. VARELA

### BAR Y RESTAURANT "LOS VASCOS"

DE — PEDRO & MIGUEL BIDART DESPACHO DE BEBIDAS — CANCHA DE BOCHAS Frente a la estación FLORENCIA VARELA U. T. 83 — F. VARELA

EL PLACER DE UNA BUENA MESA, ES UN BUEN VINO!... SOBRE TODO CUANDO ESTE ES BARATO. VINOS "RIO NEGRO" (Clarete y Blanco). VINOS "SAN JUAN" (Blanco) y "MENDOZA" (Tinto) Envasados y Sueltos

PIDALOS A LA VINERIA DE

### José Cadabon

REPARTO A DOMICILIO VELEZ SANSFIELD esq. P. BOUREL - F. VARELA

### FABRICA DE SODA Y BEBIDAS SIN ALCOHOL

JUAN ALBARELLOS Concesionario: CERVEZA PALERMO U. T. 117 - F. VARELA

### ALMACEN "BARRIO CORTES"

DE — CALLEGARI Y DE HAART Despacho de Bebidas y Comestibles. — Recepción de correspondencia para vecinos de la zona. REPARTO A DOMICILIO. U. T. 202 FLORENCIO VARELA

### Soc. Anon. Industrial y Comercial

VDA. DE SPREAFICO SECCION FABRICACION DE CARTUCHOS DE CAZA U. T. 132 - F. VARELA

### Almacen "MOLINERO"

DE — MOLINERO Hnos. y Cia. FLORENCIO VARELA F. C. S. OBRAJE EN: LUAN - TORO, F. C. O.

### CASA "MARY ROSE"

Teñido y limpieza de toda clase de ropa. — Arreglo de sombreros para caballeros — Vainillas — Plegados — Bordados Fantasías en Joyería y Librería COMISIONISTA MONTEAGUDO 136 F. VARELA

## Club Varela Juniors

CON EXITO PROSIGUE EL CAMPEONATO DE BILLAR Exitosamente continúa disputándose el Campeonato de Billar que auspician las directivas del Club Varela Juniors. Hasta el día 26 del corriente, la clasificación de los competidores es la siguiente:

Primera Categoría				
	J	G	P	Pts.
Ricardo Lus	4	4	-	4
Héctor Cabello	4	3	1	3
Francisco Barbalán	3	1	2	1
Eduardo Lus	3	1	2	1
Enrique Devincenzi	4	1	3	1
Carlos Borzani	4	-	4	0

Segunda Categoría				
	J	G	P	Pts.
Joaquín Viñas	3	3	-	3
Juan Lambardi	2	2	-	2
Ernesto Domínguez	3	2	1	2
Oscar Oberto	3	2	1	2
Eduardo Langaret	2	1	1	1
José Barbalán	3	1	2	1
Porfirio Lambardi	2	0	2	0
Leopoldo Lambardi	2	0	2	0
Carlos Pérsico	2	0	2	0

Tercera Categoría				
	J	G	P	Pts.
Rogelio Balado	4	4	0	4
Antonio Draghi	4	4	0	4
José Amoia	5	3	2	3
Hugo Ghio	2	2	0	2
Antonio Barbalán	3	2	1	2
Celsio Cileira	3	1	2	1
Carlos González	4	1	3	1
Alfonso Ruiz	3	1	2	1
Antonio Guarasci	2	1	1	1
Argentino Riobo	2	1	1	1
Federico Devincenzi	2	0	2	0
Laurio Gómez	2	0	2	0
Orlando Villar	4	0	4	0

## Club S. y D. Villa Susana

CAMPEONATO INTER-CLUBES DE FUTBOL Al derrotar a Calzada por 3 a 2 "Villa Susana" comparte con Cláypole el segundo puesto en la tabla

Por la disputa del Campeonato Inter-Clubes de Fútbol, midieron en la cancha del Club Varela Juniors, el domingo próximo pasado, las terceras divisiones de Villa Susana y Villa Calzada, apurando un partido que resultó interesante en todo momento y cuya característica principal fué la gran movilidad de las acciones.

Los locales cumpliendo una actuación destacable se acreditaron una excelente y meritorio triunfo, que les permite ocupar conjuntamente con Cláypole el segundo puesto en la tabla respectiva, a solo dos puntos del puntero.

Los tantos del equipo vencedor fueron marcados por Serrano (1) y Ricardo Lus (2), quien demostró encontrarse en posesión de todos sus medios, realizando una performance notable.

Villa Susana se alistó de la manera siguiente: M. Lorenzo; E. Salgado y A. Pérsico; J. García, C. Cozzi y R. Zuñiga; J. Armesto, O. Torres, R. Lus, R. Beleni y J. Serrano.

Colocación de los equipos al cumplirse la 5ta. fecha

	J	G	E	P	Pts.
Libertad	5	3	2	0	8
V. Susana	5	2	2	1	6
Cláypole	5	2	2	1	6
V. Calzada	5	1	1	3	3

### Cedieron puntos

La ausencia de varios titulares del equipo de cuarta división obligó a las directivas de Villa Susana a ceder los puntos de rigor.

## CLUB DEFENSA Y JUSTICIA

Enfrentaron a Sporting de Wilde en basquet

Resultaron atraentes los encuentros de basquet jugados el domingo pdo., en la cancha del Club Defensa y Justicia.

El team de cadetes de la institución local y que integraron Muñoz, Angarola, C. Celaya, Pérez, Ganganeli y Oca, se acreditó un excelente triunfo al vencer por 28 a 26 al equipo de novicios de Sporting de Wilde.

El segundo partido de la tarde estuvo a cargo de los equipos de damas. Venció la representación local por 11 a 5, utilizando de la manera siguiente: Beba Tomaghello, Lita Leonardini, Asunción Oca, Esther Leonardini, María Ganganeli y Narda Dapena.

El resultado del encuentro final, favoreció a Sporting, cuyo equipo de 4ª división derrotó a la representación local de la categoría novicios, por 33 a 20.

Integraron el equipo de Defensa y Justicia: Muñoz, Castro, Pagani, Celaya y Cánepa.

Un interesante programa deportivo se cumplirá el domingo 30

Una jornada deportiva que promete alcanzar alternativas de interés se cumplirá el próximo domingo 30, en el Club Defensa y Justicia.

Se nos adelanta que se disputarán tres encuentros de basquet, en cuya oportunidad los equipos de cadetes, damas y novicios de la entidad varelense, enfrentarán a sus similares del Club "Las Estrellas del Sud".

El primer partido dará comienzo a las 15 horas.

Simultáneamente a los encuentros mencionados se jugarán dos matchs de bochas, de primera y segunda categoría, entre representaciones de las entidades pre-citadas.

Al finalizar, en la sede social del Club, se realizará una reunión de carácter danzante, para la que quedan invitados los socios y simpatizantes de la institución.

## OSCAR B. MARTINO

MONTEAGUDO 117

F. VARELA



COCINAS ESTUFAS PLANCHAS



### "VOLCAN"

SOLICITEN UNA DEMOSTRACION

En su domicilio, sin ningún compromiso para usted

CREDITOS desde \$ 5 - por mes



### FAROLAS "Radiosol"



...a Sporting de...  
 ...trayentes los en...  
 ...en la cancha del...  
 ...Justicia.  
 ...adetes de la ins...  
 ...que integraron...  
 ...C. Celaya, ...  
 ...Oca, se...  
 ...colente triunfo...  
 ...a 26 al equipo...  
 ...orting de Wil...  
 ...ido de la tar...  
 ...o de los equi...  
 ...11 a 5, alis...  
 ...ra siguiente:  
 ...ta Leonar...  
 ...Esther Leo...  
 ...ranelli y Na...  
 ...encuentro...  
 ...orting, cu...  
 ...ción derrotó...  
 ...ocal, de la...  
 ...or 33 a 23.  
 ...o de De...  
 ...ñiz, Cas...  
 ...Cánepa.  
 ...grama...  
 ...olirá...  
 ...iva que...  
 ...nativas...  
 ...el pró...  
 ...Club...  
 ...dispu...  
 ...tas...  
 ...d los...  
 ...y no...  
 ...ense...  
 ...s del...  
 ...co...  
 ...en...  
 ...ga...  
 ...de...  
 ...ía...  
 ...as...  
 ...al...  
 ...e...  
 ...s...  
 ...a

# HERNAN CORTES

...activamente, como se te...  
 ...los indios iniciaron las hos...  
 ...cuchillos, enviando sobre los...  
 ...una terrible lluvia de...  
 ...mientras que hacían ac...  
 ...con fuerza sus antipáticos...  
 ...tam", con intención de...  
 ...murtarios.

Los españoles repelieron el...  
 ...ataque, logrando vencer al ad...  
 ...vencario, no sin luchar violenta...  
 ...mente.

Entonces Cortés, enardecido...  
 ...se declaró en posesión del país...  
 ...nombre del Rey. Con su es...  
 ...todavía sangrante, dió...  
 ...cortes en el tronco de un...  
 ...árbol, en señal de reto contra el...  
 ...que se opusiera a ello.

Los prisioneros que tomaron...  
 ...llevaron que todo el país estaba...  
 ...armas contra las tropas in...  
 ...nmeras y que habría que luchar...  
 ...mucho para reducirlos.

Así es que Cortés, a pesar de...  
 ...estas ideas pacifistas, tomó sus...  
 ...precauciones e hizo desembar...  
 ...car los caballos y las piezas de...  
 ...artillería.

Los indios se formaron en...  
 ...batallas, mandados por el cac...  
 ...de Tabasco, y el 25 de mar...  
 ...atacaron con violencia.

La victoria se decidió de nue...  
 ...va en favor de los españoles, y...  
 ...puede decirse que fué obra de...  
 ...la caballería. Esta, aunque dé...  
 ...tal, produjo tal terror en los in...  
 ...—que nunca habían visto...  
 ...caballos y los supieron seres in...  
 ...normales—, que les hizo huir a...  
 ...desbandada.

Unos quince mil indios toma...  
 ...ron parte en este combate y pe...  
 ...recieron más de mil.

En cambio, sólo murieron dos...  
 ...españoles, si bien ciento fueron...  
 ...heridos.

Al día siguiente, los caciques...  
 ...vinieron a ofrecer presentes a...  
 ...los españoles y a quemar incien...  
 ...so en su honor en señal de acat...  
 ...tamiento, y les regalaron bas...  
 ...tantes objetos de oro. Entre al...  
 ...gunas esclavas que entregaron...  
 ...a Cortés, había una llamada...  
 ...Matlizin, hija de un rico cac...  
 ...que de Painala. A la muerte del...  
 ...padre la vendieron como esclav...  
 ...va. Era de extraordinaria belle...  
 ...za y de superior ilustración.

Como estos sucesos ocurr...  
 ...ron durante la Cuaresma, Cortés...  
 ...decidió organizar una gran fiest...  
 ...ta religiosa, que quiso que pre...  
 ...senciaran los indios para que...  
 ...así sus espíritus se fuesen ilu...  
 ...minando a los fulgores de la re...  
 ...ligión.

En efecto, después de la cere...  
 ...monia y de la procesión acom...  
 ...pañada de cánticos religiosos...  
 ...que los indios escucharon en si...  
 ...lencio, muchos se bautizaron y...  
 ...abrazaron la religión que Cortés...  
 ...les explicaba por medio de...  
 ...Aguilar.

También pidió bautizarse...  
 ...Matlizin, la cual adoptó el nom...  
 ...bre de Marina.

Esta india, instruida por...  
 ...Aguilar, aprendió rápidamente...  
 ...el castellano y fué la insepara...  
 ...ble compañera y consejera de...  
 ...Cortés.

Su despierta inteligencia, su...  
 ...cultura, su seductora belleza y...  
 ...sus dotes diplomáticas, unidas...  
 ...al conocimiento del país y de...  
 ...sus costumbres y religión, la...  
 ...convirtieron en un auxiliar in...

apreciable en la campaña, y el...  
 ...nombre de doña Marina era...  
 ...querido y respetado por todos.  
 ...La antigua esclava, liberada...  
 ...espiritualmente al convertirse...  
 ...en cautiva voluntaria de Her...  
 ...nán Cortés, hizo algo más que...  
 ...aconsejar y guiar al caudillo, y...  
 ...que evitarles reveses y contr...  
 ...tiempos a los españoles; fué,  
 ...quizá sin ella misma saberlo,  
 ...la musa inspiradora y el acia...  
 ...te de su gran ambición. A travé...  
 ...de las informaciones de la in...  
 ...dia cristianizada, Cortés vis...  
 ...lumbró en toda su grandeza el...  
 ...Imperio que iba a conquistar...  
 ...con sólo un puñado de hombres.  
 ...Y ella fué quien primeramente...  
 ...le hizo saber que Moctezuma, el...  
 ...soberano de aquellas tierras,  
 ...reinaba sobre treinta caciques...  
 ...o reyezuelos tributarios, siendo...  
 ...dueño de vastísimos tesoros y...  
 ...representante supremo de un...  
 ...pueblo de más de tres siglos de...  
 ...tradicional poderío y riquezas...  
 ...organizadas. Todo esto, susur...  
 ...rado confidencialmente por...  
 ...una mujer al oído del caudillo,  
 ...tentó al aventurero tanto como...  
 ...su propia vocación y espoleó con...  
 ...nuevos bríos su ambición de po...  
 ...der, fortuna y gloria.

Nuevamente se hizo a la mar...  
 ...la flota del conquistador y el...  
 ...Jueves Santo de 1519 llegaron...  
 ...ante San Juan de Ulúa.

Desembarcaron el Viernes...  
 ...Santo, en una playa suave. Jun...  
 ...to a este lugar es donde hoy se...  
 ...eleva la ciudad de Veracruz.

Al fundarla Cortés entonces...  
 ...la denominó solemnemente Vi...  
 ...lla Rica de la Vera Cruz; y ya...  
 ...en este nombre se cifraba el do...  
 ...ble afán de los conquistadores:  
 ...redimir a los pueblos imponiénd...  
 ...oles la cruz de Cristo, y explo...  
 ...rar sus riquezas.

Los habitantes de aquella re...  
 ...gión, amablemente, les ayuda...  
 ...ron a desembarcar y a descar...  
 ...gar las embarcaciones, y hasta...  
 ...a construir algunas chozas, que...  
 ...les sirvieron de abrigo y de re...  
 ...fugio.

Cortés hizo levantar un altar...  
 ...donde se celebró una solemne...  
 ...misa.

Alrededor del campamento se...  
 ...formó bien pronto una especie...  
 ...de mercado donde los indios ve...  
 ...nían a vender sus frutas y le...  
 ...gumbres. También vendían ob...  
 ...jetos de oro, trabajados con ex...  
 ...quisito gusto y depurado arte.

A esta ciudad llegó el em...  
 ...sario del gran Moctezuma, el...  
 ...Emperador de Méjico, para sa...  
 ...ludar a Cortés.

Este le recibió afablemente y...  
 ...le dijo que agradecía los salu...  
 ...dos de su Señor. Que él era em...  
 ...sario del más poderoso Emper...  
 ...dor de la tierra, el Gran Carlos...  
 ...V, y que, en su nombre, pensa...  
 ...ba ir a visitar a Moctezuma.

Teutlile —que así se llama...  
 ...ba el emisario de Méjico— no se...  
 ...asombró del tono arrogante con...  
 ...que le hablaba el español. Por el...  
 ...contrario, le respondió con alt...  
 ...nería:

—¡Acabas de llegar y ya...  
 ...quieres ver al Gran Moctezuma!

Pero en seguida, amablemen...  
 ...te, ofreció a Cortés telas, plu...  
 ...mas y una gran cantidad de...  
 ...objetos de oro, de delicado tra...  
 ...bajo.

## Las primeras escaramuzas CAPITULO III

Los conquistadores le dieron...  
 ...en cambio, algunos collares de...  
 ...vidrios sin valor alguno, que...  
 ...Teutlile recibió por cortesía; pe...  
 ...ro sin gran entusiasmo.

Cortés le entregó, para su...  
 ...Emperador, una silla de taracea...  
 ...labrada, un collar de perlas, una...  
 ...camisa de fina holanda y una...  
 ...medalla de oro, con la imagen de...  
 ...San Jorge.

Como Cortés advirtió que las...  
 ...pobres bagatelas que llevaban...  
 ...no sólo no asombraban al envia...  
 ...do de Moctezuma, sino que ni...  
 ...siquiera parecían agradarle, de...  
 ...cidió realizar algo que le diera...  
 ...una impresión de su fuerza y...  
 ...de su superioridad.

Para ello organizó un gran...  
 ...desfile en el que intervinieron...  
 ...todas sus tropas, en ordenada...  
 ...formación y armadas de todas...  
 ...sus armas, mientras que los...  
 ...músicos hacían sonar trompetas...  
 ...y tambores.

Pedro de Alvarado, que man...  
 ...daba la caballería, ordenó una...  
 ...carga simulada. Y mientras pas...  
 ...aba al golpe tendido frente a...  
 ...los admirados indígenas, hizo...  
 ...una salva enorme, con un ruido...  
 ...ensordecedor.

Por mucho dominio de sí mis...  
 ...mo que tuvieran los indios, no...  
 ...pudieron disimular un movim...  
 ...iento de miedo. Y si no echa...  
 ...ron a correr, fué por el esfuer...  
 ...do temple de su valor.

Cuando el desfile terminó, y...  
 ...los espíritus se serenaron, Te...  
 ...utlile le dijo a Cortés que el...  
 ...caso que llevaba uno de los jine...  
 ...tes era idéntico al que lucía el...  
 ...gran Huitzilopochli, su dios de...  
 ...la guerra. Que le agradecería se...  
 ...le prestara para enseñarlo a...  
 ...Moctezuma, al cual le interesa...  
 ...ría verlo.

Cortés se lo dejó de buen gra...  
 ...do, diciéndole que cuando se lo...  
 ...devolviera lo trajese lleno de...  
 ...polvo de oro.

Mientras duró el desfile, un...  
 ...indio perteneciente a la emba...  
 ...jada que había enviado el Em...  
 ...perador, se dedicó rápidamente...  
 ...a dibujar las maravillas que...  
 ...tenía ante sí. Los hombres blan...  
 ...cos con largas barbas, sus vis...  
 ...tosos uniformes y extrañas ar...  
 ...mas, los caballos, lo estandar...  
 ...tes y los navíos.

Por este sistema y por el bien...  
 ...organizado servicio de correos...  
 ...que tenían los aztecas, Moctez...  
 ...uma, que se hallaba a setenta...  
 ...leguas de allí, pudo conocer con...  
 ...detalles, al día siguiente, las...  
 ...características de los extranje...  
 ...ros que habían llegado a sus...  
 ...dominios.

Continuará en el próximo...  
 ...número con el Capítulo IV,  
 ...titulado: LOS PRIMEROS...  
 ...ALIADOS DE CORTES".

## Excelente Oportunidad:

Piano vertical, marca "Ed...  
 ...Seiler", de la casa Iriberry Be...  
 ...lloc y Cía., en inmejorable es...  
 ...tado, con muy poco uso, se ven...  
 ...de en \$ 1.200, con facilidades...  
 ...de pago. \$ 200 al contado y el...  
 ...resto en veinte mensualidades.

Los interesados deberán diri...  
 ...girse a la administración de es...  
 ...te Semanario, Moreno 76.

## PLANTAS

Frutales - Forestales - Y de Ornato para Parques y Jardines

### GRANJA "EL FENIX"

Ubicada sobre el "CAMINO AL CEMENTERIO LOCAL" M. PIZZORNO E HIJO U. T. 158 Varela

ESTAMOS EN LA TEMPORADA PROPICIA PARA LAS PLANTACIONES EN GENERAL

En nuestros viveros encontrará la especie que necesite plantar o renovar, a estos precios sumamente accesibles:

OLIVOS, desde	\$ 3.—
CEDROS, desde	" 5.—
TILOS, desde	" 4.—
PLATANOS, desde	" 0.80
Colección de ROSALES, desde	" 1.—
LIGUSTRUM y LIGUSTRINA, el cien, desde	" 5.—

### "LA AVENIDA"

PANADERIA Y PASTELERIA —de— PRIETO & GONZALEZ

Gran surtido de MASAS y FACTURAS de todas clases PAN y GALLETAS — Elaboración mecánica

Avenida. SAN MARTIN 299 esq. VELEZ SANSFIELD UNION TELEF. 227 - VARELA

### CALZADOS "MAYUYO" DE ALTA CALIDAD

MONTEAGUDO 200 — U. T. 36 - F. VARELA

### "EL 13"

DEPOSITO DE FORRAJES EN GENERAL de JOSE ZAPETTINI

VENTA DE: Maiz — Trigo — Rebacillo, — Afrechillo — Semita — Pasto — Papas — Jabón — Mantención pica-da — Carbón y Leña de todas clases.

REPARTO A DOMICILIO Haga sus pedidos a:

25 DE MAYO esq. VELEZ SANSFIELD - F. VARELA

### CARPINTERIA MECANICA

DE MARTIN SPINARDI

MUEBLES — PUERTAS — VENTANAS — CARROCERIAS — INSTALACIONES, etc.

VAZQUEZ Y 25 DE MAYO — F. VARELA

## A. Ernesto Cella

SAN MARTIN 690 — U. T. 52 - QUILMES

REMATARE en Florencio Varela, HERNANDEZ y CORDOBA, el DOMINGO 13 DE SEPTIEMBRE DE 1942, a las 14.30 horas.

PUERTAS — VENTANAS — CHAPAS CANALETAS (9 y 10) — VIDRIERAS — CAÑOS GALV. Y OTROS — CORTINAS METALICAS, artículos que están a la vista.

VEA PROSPECTOS.

### ALMACEN Y RESTAURANT "GIAMBRUNO"

de M. & F. VALDEZ

COMESTIBLES — EMBUTIDOS — PARRILLA CANCHA DE BOCHAS CERRADA

U. T. 58 — FLORENCIA VARELA

Camino Afirmado — KILOMETRO 19

## CASA BERNARDO MARTINO

Ha resuelto desde la fecha LIQUIDAR a cualquier precio las existencias de BAZAR, MENAJE y FERRETERIA, para no dedicarse más a estas ramas comerciales.

Aproveche esta oportunidad para comprar BARATO Esta Razón Social continuará siempre con la

### Agencia "Chevrolet"

ESTACION DE SERVICIO Y ENGRASE TALLER MECANICO

J. VAZQUEZ esq. ALBERDI — U. T. 22 - F. VARELA

AL CUMPLIRSE  
EL 2do. ANIVERSARIO  
CASA  
**Gabriel Baraz**  
Ofrece grandes rebajas en  
sus precios.  
Aprovechen esta oportuni-  
dad. — No deje de visitar  
LA FERIA DEL PUEBLO  
MONTEAGUDO 192  
Florenco Varela —

Librería, Juguetería y Bazar  
"SAN MARTIN"  
— de —  
JUAN CARLOS SCROCCHI  
Av. San Martín 168  
FLORENCIO VARELA

ULTIMA NOVEDAD  
**GRAN SURTIDO**  
Zapatos de Señora y Sta.  
En suela Crepée (de goma).  
En negro y color desde  
\$ 7.90, el par  
BOTAS DE GOMA, desde  
\$ 13 hasta \$ 18.50, el par.  
**Zapatería "NOGUEIRA"**  
J. Vázquez 106 - F. Varela

CASA PEITI  
Radios General Electric  
Equipos completos de 6 vol-  
tios para zonas rurales  
Taller de reparaciones  
SE ACUERDAN CREDITOS  
Humberto 1º 136 - F. Varela  
"EL RECREO"  
— de —  
ROQUE ANGAROLA  
ALMACEN — FERRETERIA —  
BAZAR y Despacho de BEBIDAS  
Av. S. Martín y Humberto 1º  
— REPARTO A DOMICILIO —  
U. T. 115 — F. VARELA

KITZLER  
— FOTOGRAFIA ARTISTICA —  
Callao 369  
U. T. 35 - Libertad 0855  
BUENOS AIRES

PELUQUERIA BOMBINO  
Servicio Esmerado  
B. MITRE 72 - F. VARELA

CONSERVATORIO  
WILLIAMS  
Clases de piano — violín —  
guitarra — solfeo — armo-  
nía y perfeccionamiento.  
Abierta la matrícula  
todo el año.  
Director: ALBERTO WILLIAMS  
ESTHER SALAS DE SANZ  
Sub-Directora:  
BOCCUZZI 170 F. VARELA

ALMACEN "EL CENTRO"  
— de —  
JOSE M. PARENTE  
AVISAS: A las familias de  
este pueblo, que, su varia-  
do surtido de comestibles  
y bebidas, condicionado a  
reformas del local, puede  
satisfacer ampliamente las  
exigencias del público con-  
sumidor.  
Monteagudo esq. Humberto 1  
U. T. 136 - F. Varela

TODOS LOS DIAS  
SABADOS  
A las 15.30, desde Ada.  
San Martín y Moreno, sale el  
ómnibus para el Cementerio  
local.

TALLER MECANICO  
de PAULINO LANDO  
Ajustes — Dinamos — Re-  
paración y carga de Bate-  
rias — Soldaduras Autóge-  
na — Nafta y Lubricantes.  
Avda. Sarmiento 226  
U. T. 47 - F. Varela

## Noticias Sociales

**DE TURNO HOY SABADO 29  
Y MAÑANA DOMINGO 30**  
Farmacia "MONTENEGRO"  
— Monteagudo y B. Mi-  
tre - U. T. 34, Varela.

**COMPROMISOS**  
—El día 9 del corriente, for-  
malizase el compromiso matri-  
monial de la señorita María  
Martínez con el señor Domingo  
Echeverría.

—Igualmente, el día 9 del co-  
rriente, formalizase el compo-  
miso matrimonial de la señorita  
Matilde L. Villar con el señor  
Pedro V. Fernández.

**FUNERAL**  
— MANUEL MUSIZ — Q. E.  
P. D. — Falleció el 31 de Ago-  
sto de 1941.

Sus hijos, nietos y demás fa-  
miliares, invitan a sus relacio-  
nes al funeral — In Memoriam  
— que se oficiará en la Iglesia  
Parroquial el martes 1º de Se-  
tiembre, a las 9 horas.

**AGRADECIMIENTO**  
— Los familiares de Pedro P.  
Arnoldi agradecen profunda-  
mente a sus relaciones y a to-  
das aquellas personas que en  
una forma u otra les acompa-  
ñaron con motivo de su deceso  
ocacido el día 3 de Julio del  
corriente año.

**ENLACE**  
—El día 29 del corriente,  
tendrá lugar la unión matri-  
monial de la señorita Bella Vil-  
la Bernazzani con el señor Je-  
suano Zanet.

Testificarán el acto legal los  
señores Angel Zanet y Antonio  
Trabado.

**NACIMIENTOS**  
— El hogar de los esposos Cal-  
vi - Carossia, se ha visto alegra-  
do con el advenimiento de una  
nena que llamarán María En-  
riqueza.

— Palmira Rosa se llama una  
preciosa nena que alegra el ho-  
gar de los esposos D'Angelo -  
Crognale.

## Noticias de Montaraz

**DEMOSTRACION**  
El sábado último, en la sede  
social del Club Rimoldi, fueron  
ron homenajeados los caracte-  
rizados y apreciados vecinos,  
señores Carlos y Pedro Rimoldi,  
Ricardo Devincenzi y Rey-  
naldo Sánchez, con motivo de  
su alejamiento definitivo de la  
zona, que se produce al retirar-  
se los mismos de sus activida-  
des agrícolas-ganaderas.  
Con tal motivo fué servido  
un lunch testimoniándose los  
afectos y simpatías que han lo-  
grado conquistarse durante su

larga y proficua actuación en  
Montaraz.

Durante el mismo, hicieron  
uso de la palabra los señores  
Manuel Anglada, Pablo Chiani,  
y Braulio Echeverría, quienes  
tuvieron expresiones amables y  
de reconocimiento para con los  
homenajeados.

Entre la concurrencia, nota-  
mos la presencia de las fami-  
lias de García, Rimoldi, Devin-  
cenzi, Falcón, Echeverría, Chia-  
ni, López, Anglada, Rodríguez,  
y otras que lamentamos no re-  
cordar.

## Culto Católico

### PARROQUIA SAN JUAN BAUTISTA

**MISAS DE LA SEMANA**—

Hoy Sábado 29: A las 7. En el  
Colegio de H. N. Sra. del Sag.  
Corazón A las 8. In memoriam  
Francisco y Gilberto Selva

Domingo 30: SANTA ROSA  
DE LIMA PATRONA DE  
AMERICA. Oficios dominicales  
a las 7.30, 9 y 11. A las 9.15. En  
la Capilla Molteni A las 7.30 In  
memoriam Serafina Y de Paga-  
ni y deudos. A las 9. In memo-  
riam Rosa P. de Armanini. A  
las 11. En honor del Sag. Co-  
razón. Int. del Sr. G. D. Coca y  
Sra. Por la tarde: A las 16. Ro-  
sario y Bendición en el Colegio  
de H N. Sra. del Sag. Corazón.

Lunes 31: A las 7.30 In me-  
moriam José A. Landetta, y se-  
ñora (Con responso). A las  
8.30. En honor de San Ramón  
en Acción de Gracias.

Martes 1: A las 9. In memo-  
riam Manuel Muñiz (con túmu-  
lo y responso cantado).

Miércoles 2 y Jueves 3: Li-  
bres.

Viernes 4: Primer viernes  
del mes. A las 7.30. Apostolado  
de la Oración y Comunión Ge-  
neral. Cánticos y Plática. A las  
8. Asociación en S. de los Fie-  
les Difuntos.

**NIÑAS CATOLICAS**—  
Ha quedado constituida esta  
nueva sección de Acción Católi-  
ca bajo la dirección de la seño-  
rita Bordetta. Las niñas católi-  
cas se reúnen todos los mié-  
rcoles en el despacho parroquial a  
las 17 horas.

**INSPECCION RELIGIOSA  
EN LAS ESCUELAS**—

El señor Cura Párroco visitó  
en compañía del Pbro. Dr. Esco-  
bar las Escuelas del Distrito a  
los efectos de inspeccionar la  
enseñanza religiosa, quedando  
gratamente impresionado de los  
trabajos y forma en que se im-  
parte esa enseñanza.

## • Espectáculos •

### CINE PALAIS

SABADO 29 y DOMINGO 30 DEL CTE.

—FANTASTICA VICTORIA — Sello Artistas Unidos —  
con Tommy Trinder, Claude Aubert, Michael Wilding  
y Carla Lehmann.

—BAJO UN ANGEL DEL CIELO — Sono Film Argen-  
tino — con Francisco Alvarez, Zully Moreno, Felisa Ma-  
ry, Pedrito Cuartucci y Maurice Gouvet.

EN FECHA PROXIMA  
—CRUZA — Con Fernando Ochoa.

**HOTEL "COLON"**  
CONFITERIA — BAR — RESTAURANT  
DE  
JOSE P. LUCARNO  
COMODIDAD PARA FAMILIAS. — SERVICIO  
PARA LUNCHES Y BANQUETES. — MASAS,  
BOMBONES, CARAMELOS, SANDWICHES, etc.  
HELADOS ELABORADOS EN LA CASA  
Pedidos telefónicos a U. T. 42 - VARELA  
Avda. SAN MARTIN, esq. J. VAZQUEZ — F. VARELA

**FARMACIA Y DROGUERIA  
"DEL PUEBLO"**  
— DE —  
JUAN ATILIO CASCARDO  
Químico Farmacéutico  
SERVICIO NOCTURNO PERMANENTE  
ANALISIS  
HUMBERTO 1º esquina MONTEAGUDO  
FLORENCIO VARELA — U. T. 7

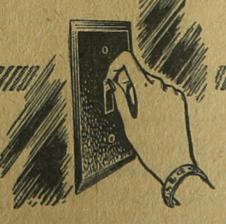
**Casa Scrocchi**  
COCHERIA  
SEPELIOS, CASAMIENTOS. — ELEMENTOS MODERNOS. —  
ESTA CASA NO TIENE INTERMEDIARIOS. ES ATENDIDA  
DIRECTAMENTE POR SUS DUEÑOS. — LOS MEJORES SER-  
VICIOS AL MAS BAJO PRECIO.  
U. T. 39 — FLORENCIO VARELA  
Sucursal en Quilmes:  
C. PELLEGRINI 311 — U. T. 1347 — Quilmes

## Corralón de Maderas y materiales de construcción

— DE —  
**ABEL Y  
HECTOR  
LOPEZ**  
DEPOSITO DE  
FORRAJES  
• PINTURERIA  
• FERRETERIA  
Y  
• ELECTRICIDAD  
Reparto a Domicilio  
Ventas por Mayor y  
menor  
La cocina "ISTILART"  
Es la joya del hogar.  
Avenida SAN MARTIN esquina VELEZ SANSFIELD  
U. T. 155 - F. VARELA



## Día y Noche a su disposición



Accionar una llave de electricidad es  
muy fácil. Un niño puede hacerlo...  
Pero para brindarle esa facilidad, una  
vasta organización, con máquinas y  
equipos complejos, controlados por téc-  
nicos especializados, trabaja día y noche  
en la producción y distribución de la  
energía eléctrica que lleva al hogar de  
Ud. más comodidad, economía e higiene.



**Cia. DE ELECTRICIDAD de la  
PROVINCIA DE Bs. AIRES Ltd.**  
Calle VELEZ SANSFIELD N° 37. — U. T. 33 - F. Varela